

# とっばらーま (二揚げ)

なかどうみつい      なな      かよ  
1. 仲道路から 七けーら通け

なかすいずい      そうだん  
仲筋かなしゃーま 相談ぬならぬ(イラ)

(ソゾーシヌ かぬしゃーまよ) または  
(ソゾーシヌ とっばりゃーまよ)

うむ      かゆ      しんり      いついり  
2. 思てい通らば 千里ん一里

むどろ      むどろ      しんり  
またん戻らば 元ぬ千里

つくい      かい      とっか      みかつくい  
3. 月ぬ美しゃや 十日とっ三日月

みやらびかい      じゅうしついはつ  
美童美しゃや 十七、八よ

なかどう道から7回通うけれども

仲筋の愛しいあの娘は相談ができない

想って通えば千里でも一里に感じるが

戻る道では元の千里に感じられる

月が美しいのは十三夜

乙女が美しいのは十七、八の頃

## <解説>

八重山の代表曲。本来は即興で歌詞を作り、恋や郷愁、生活苦、希望など、歌い手の思いを自由に表現していきます。

<八重山>

とっばら一ま (二揚げ) 七=七# 下老=下老 歌:下老 四上尺工五六七八

下老 (四)

四 合六五 六六四 合六工 合五六 四 四 四 工 四 五 六

なか ど みつ か ら な な け ら あ あ か あ よ お  
 う む て い か ゆ ら ば し り ん ん 人 い つ い い  
 つ い ぬ か い し ゃ や と う か と う う み か あ つ い い

九八七六五工中上四下老之合

八 八 八 八 八 八 八 工 五 六 八 八

おけ いり いくい つんだ あさ あよ つんだ ああ あさ  
 な か す い ず い う か な あ あ し ゃ あ ま そ う だ ん ぬ う  
 ま た ん  
 み や ら び い け い い い し ゃ あ や じ ゅ し つ い い い

九八七六五工中上四下老之合

五 六 工 工 工 四 四 工 工 四 工 五

な あ あ あ ら あ あ あ ぬ う う う いら  
 し い い い ん ん ん ん ん ん ん ん ん ん ん ん ん ん ん ん ん ん ん  
 は あ あ あ つ い い い よ お お お ま く と う に い つ だ さ

九八七六五工中上四下老之合

八 八 五 六 五 工 工

いぬ かぬ ううしや あ まあ あよ  
 (とっば) ああありや あ まあ あよ

九八七六五工中上四下老之合

1. 仲道路から 七ヶ一ら通け  
 仲筋かなしや一ま 相談ぬならぬ(イラ)  
 ソーシヌ かぬしや一まよ
2. 思てい通らば 千里一里  
 またん戻らば 元ぬ千里
3. 月ぬ美しやや 十日とう三日月  
 美童美しやや 十七、八よ